

國立臺灣師範大學(受獎助)學生赴國外修習

返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期：___7/20___

中文姓名：黃煒淳	英文姓名(姓, 名): HUANG, WEI CHUEN
臺師大就讀科系所、年級：英語 107	臺師大學號：40321218L
修習國家：澳大利亞	
修習校名：澳洲國立大學 (Australian National University)	
修習學院：College of Arts and Social Science, College of Business and Economics	
修習科系：Gender, Economic, Management, Business Information System Management	
修習期間： 2017 年 2 月 ~ 2017 年 6 月	

二、修習課程名稱：

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/期
GEND1001 Sex, Gender & Identity: An Introduction to Gender Studies	Mary Lou Rasmussen	6	1
ECON1101 MICROECONOMICS 1	Paul Chen	6	1
INFS1001 Business Information Systems I	Sigi Goode	6	1
MGMT2030 Human Resource Management and Strategy	Sally Curtis	6	1

三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約 1500 字）

澳洲國立大學(Australian National University, ANU)是間位於澳洲首都坎培拉(Canberra)的全澳最頂尖大學，也是澳洲學術研究中心的所在地。以下我將會分成幾個去塊詳細介紹我在 ANU 這半年來的感想。

出發前: 在校內申請審查通過後，國際事務處便把我的申請書寄出去了，幾個月後便收到 ANU 的 Offer Letter，宿舍意願填寫單還有 OSHC 海外保險購買表。在一個月便收到正式的 eCOE (electronic confirmation of enrollment) 並著手申請學簽(student visa)。澳洲學生簽證是線上申請，亞洲辦事處在香港，所以有問題跑去澳洲交流協會什麼的幫忙是沒有用的。學生簽證一定要有 eCOE 跟 OSHC 還有你的身分證明。由於台灣沒有英文版的身分證，所以如果要英文版的身分證請去戶政事務所要部份戶籍謄本英文版來當作身分證明。雖然我申請簽證時兩天就下來了，但前面我也有申請失敗被退回的情況，所以填簽證時一定要很小心，如果過海關發現有出入是會被當場遣返回台灣的。當你簽證，機票，eCOE 都有時，就可以在出發前幾天收好行李，準備去澳洲交換囉！還有一點就是澳洲是一塊孤立的陸塊再加上又是以一級產業為主的農業大國，所以他們對於食品管制非常嚴格，盡可能不要帶食物入境，他們對於食物檢查比海關還要嚴格。如果有帶也不要撒謊，要是被查出來以後會在簽證留紀錄。

學術: ANU 的學制相差甚遠，不只是上課模式,作業書寫方式，成績計算，連所

有人上課的態度也是差很多。首先他們這裡學分通常是六學分，但學分數並不會反映你的上課總時數。通常會有 2-3 小時的教授授課時間(Lecture), 搭配由博士生帶領的好幾個自選時段的小班教學(Tutorial)時間。考量到衝堂問題，通常 Lecture 可以自行定要不要去上課，因為在他們的選課系統(Wattle)裡面有當天錄好的上課影片，讓學生可以自行在家學習，補課，或是反覆複習。相較於 Lecture, tutorial 來的重要許多是因為 Lecture 所提到的理論, 實驗, 或是練習題都會在 tutorial 的時候由助教帶著學生演習。在 ANU 這段期間, 我最常做的事情就是寫各種小 paper, 大 essay 或是大考寫申論題了。在台灣教授從來不會嚴格要求我們標記文章出處或是按照標準格式來寫論文，但在 ANU，他們很注重你的學術 paper 的書寫格式以及標記你的引用來源(reference)。光是引用系統就分成 APA, Harvard Referencing, Chicago Referencing 等雜七雜八的系統。但是別擔心，ANU 深知不是所有國際生對於這些引注系統都是十分熟稔的，所以他們有個 ANU Learning Centre, 幫助學生在繳交作業前審理他們的文章是否符合一篇標準的學術論文或是給予整體論文一些建議。除了寫 paper 之外，平常要閱讀當周 tutorial 教授給予的指定閱讀，通常是語當周主題相關的英文論文。這些指定閱讀動輒好幾十頁以上，而且內容其實挺乏味的，但讀久了英語閱讀能力真是進步神速。我從一開始很害怕看論文到後來很習慣看論文的語法以及許多專有名詞，我想這應該是另一種成長吧！到了 tutorial，教授通常會以當周讀物的

主題要求全班分組討論，然後再一個一個走到小組前面詢問他們的探討內容並與他們思辨。像是我其中一堂課 Gender Studies 的助教會提出一個問題或是一個論點，班上一定會有人發言回應，反駁或是提出其他衍伸論點。有一個很有趣的一點是這裡的學生不太強制舉手發言，它們有意見或是問題會當場表達，也勇於反駁其他人的觀點。有時候發言狀況實在太踴躍而沒達成當日進度，但助教從不介意，因為他更樂於看學生彼此發表言論。在台灣我其實不是個勇於發表言論的人，但到了 ANU 我在 tutorial 常常被逼的發言甚至上台寫白板講述我的觀點。值得注意的是，這裡的所有人都相當注重你的發言。每當我發言時，所有人的眼神都注視著我，專心諦聽我所要傳達的訊息，即使有時候我講話有點結巴，語無倫次或是有點偏離核心觀點，它們也會耐心的聽我說完話再給予回覆。簡單來說，他們尊重每個發言的人，而所有互相辯駁的過程也是十分和平的。另外，這裡的成績計算方式和台灣不一樣，對他們來說，五十分就算是及格了，因為 ANU 的學術嚴謹度相當高，所以教授平常不會給太高的分數。此外，教授評分方是會依據一張項目表明確告知他會如何平分以及每個詳細項目的比重是多少，讓你知道你該如何架構你的作業。

宿舍和開銷：宿舍方面通常交換生一定會配到宿舍，分別是學校系統下的 Hall 和私人集團的 Unilodge。基本上交換生都是住在 Unilodge，少數幾個人才會住在 Hall。通常拿到 Offer 後，學校會提供一張單子讓你選擇你想要住哪棟宿

舍，想要住幾人房，是否要由學校供餐之類的，但你不會完全得到你想要的選擇。

以我來說，我後來抽到 Unilodge 的 Warrumbull 單人房宿舍，一個禮拜房租要 277 澳幣，包水電和網路但不含餐費。如果介意太貴的話，可以考慮租外面，像是搭公車離學校要十分鐘的小中國城 Dickson 房租就是 200 澳幣，或是其他 offcampus 的地方也是個好選擇。由於我住的房間有配廚房，所以我大概一個禮拜會去附近超市 Coles 或是 Woolworths 買一些生活用品還有食材回家烹調。宿舍隔壁或是走到遠一點的 Dickson 都有亞洲超市可以買醬油和一些香料做亞洲菜。基本上這裡買外帶的話都是五澳幣起跳，折合台幣大概是 110 塊，所以我建議是自己煮飯，順便練個廚藝。以前在台灣我只會煮開水跟泡麵，到了澳洲我學會做各式中式快炒還有嘗試其他國家的料理。來澳洲記得去銀行開帳戶，申請一張 debit card 來買日常用品。這裡的 debit card 可以像悠遊卡小額付款，並用網路銀行轉帳或是監控你的帳戶，非常方便。有幾家比較大宗的銀行像是 Commonwealth, Westpac, nab, ANZ 都是好選擇，但個人推薦 Commonwealth，因為大部分學生都是在這家開戶，而且校內有一家 Commonwealth 銀行有專門行員處理國際生的帳戶。除了辦卡以外，也記得要去買預付卡方便和當地人聯絡。澳洲有幾家電信業，而我個人是使用 Optus 的預付卡。他有不同額度的月費讓你選擇，而沒使用完的流量可以留到下月繼續使用。我那時候是買了 40 塊的方案，大概是 6G 的流量，讓我之後遠行可以盡情

使用網路。

交際: 說實在, 我在澳洲的交際生活相較於其他交換生應該沒有非常精采或是天天都在聚會, 但也是能道出些許交際生活的樣貌。雖然我有期望交到許多當地朋友, 但事實上, 我大部分朋友是來自香港, 中國, 新加坡, 韓國, 日本的亞洲人。不是說我並未與當地人交流, 而是很難深入融入或是加入他們的群體。還有一點就是在一個 party 裡面延續話題有些難度, 之前有遇過一個情況就是和一位東歐人在介紹我來自台灣後他就沉默了, 因為他對於台灣在哪一無所知, 而我對於他的國家也是, 之後就陷入了無話可說的窘境。不過在幾個月後的嘗試後, 我比頭一個月還能延續話題了。不過好好去上課或是參加學術活動是另一個認識人的管道。通常能與他們說到話時, 是 tutorial 一起分組討論, 一起參加活動或是下課時走同一條路一起聊天。如果對方有興趣, 就會互加 Facebook, 有緣分的話可以約去附近咖啡館吃個下午茶聊天或是一起去吃午餐。雖然我認識的人與我的對話基本上非常偏於學術性質, 但反而在這樣的情況下, 我有比較熟悉學術用語的使用以及使用英語與人談論更有深度的概念。除了校園之外, 宿舍有時候也會在 common room, 一個類似交誼廳的地方舉辦活動, 像是 academic night, study night, cultural event, pizza night, movie night, ground floor party, queer catch-ups 之類的活動幫助大家互相認識彼此。除了成天在校園與宿舍遊走, 我也會去夜店玩或是在 common room 和朋友一起做菜, 喝酒打牌。可能看這裡

會覺得喝酒夜店打牌這些聽起來很糟糕，素行不良，但這些建構了我將近一半的交換交際生活。在澳洲學生常常去夜店玩，而且這對他們來說是稀鬆平常的事情。比起台灣的夜店，裡面的組成人員沒那麼複雜，而且主要是以去夜店玩樂為主，獵豔風氣沒那麼旺盛。有節制的喝酒在澳洲也是生活品味的一部分，宿舍容許學生群聚飲酒 party，甚至在學校裡面就有一間酒吧(ANU Bar)。有時候我們會去別人寢室一起做飯，吃晚餐，然後晚上九點多去 common room 打撞球，打牌，喝酒，聊天玩到十一點再去夜店狂歡到凌晨三點才回宿舍。假日時，如果有社團有辦兩天一夜的活動我們也會去參加。有一次我們跟 ANU 的環境保育社去協助澳洲當地農民播種大蒜，從翻土，施肥，種大蒜，還有在加工廠分類大蒜——這些我們都完整體驗一輪。晚上時，我們在農場紮營，搭火堆，看著佈滿整個天空的星辰入眠。如果去澳洲交換，真得要去農場住一次，那和住在台灣水稻田附近的感覺是不一樣的!

這次來澳洲交換雖然沒有交到許多朋友或是吃遍玩遍澳洲，但我很慶幸自己能用自己的方式與當地人交流，習得正規的學術研究方法，也很開心自己能更開闊的心去看這世界，也看到不同民族之間的衝突和和諧。對於研究和自然生態有興趣的同學可以考慮 ANU，會是一個難忘的半年。

四、照片（如有，請提供）



(學校的 Lecture Hall,不過你去時應該已經 demolish 了)



(兩棟宿舍中間的 Common Room，可以在這裡辦活動或是讀書)



(Moran 大樓的走道，有些 Tutorial 的教室就在這一棟或是對面 Copland 大樓的小教室)





(宿舍的 Common Room，早上基本上是讀書或是 Chill 的地方，晚上通常都有活動。裡面有液晶螢幕，所以有些人會在 common room 一起看電影或是打電玩)



(AD Hope 的 Lecture Hall)



(逼近期中期末時，我和朋友囤積許多零食，從早坐到晚趕 Essay 補 Lecture)



(參加學校的講座，主持人問話功力了得，提問的學生和社會人士也是非常一針見血)



(學校裡面的河流 · Sullivan Creek)



(ANU 附近的湖 · Lake Burley Griffin)



(Canberra 郊區小鎮 Braidwood 的牧場)

五、影音電子檔（如有，請提供）

（無）